

COSWIGER AMTSBLATT



07/2020 · 27.06.2020

Große Kreisstadt Coswig



Industriestraße wird freigegeben

Anfang Juli wird der grundhafte Ausbau der Industriestraße auf voller Länge abgeschlossen. Im Juni 2019 war der erste Bauabschnitt von der Dresdner Straße bis zur Gleisquerung Am Baggerteich fertiggestellt worden. Nahtlos schloss sich seit Juni 2019 der zweite Bauabschnitt bis zum Anschluss an den Ziegelweg an. Damit der Anliegerverkehr der zahlreichen Firmen während der Tiefbauarbeiten ständig gewährleistet war, wurde dieses 550 m lange Teilstück der Straße nochmals in sechs Teilabschnitte untergliedert.

Die Straßenausbaubreite beträgt 7,75 m; das bedeutet zwei 3,87 m breite Fahrspuren inkl. Angebotsstreifen für Radfahrer. Der linksseitige Gehweg ist 1,50 m breit und der gegenüberliegende Parkstreifen 3,25 m, damit auch Lkws abgestellt werden können.

Wie im unteren ersten Bauabschnitt gibt es jetzt beidseitig Angebotsstreifen für den Radverkehr.

Ein Gehweg ist nur noch auf der nordöstlichen Seite vorhanden. Der frühere südwestliche Gehweg ist in zahlreiche Lkw- und Pkw-Parkbuchten umgewandelt worden, zwischen denen es auf Grünflächen üppig blühen soll. Neu ist eine Linksabbiegerspur vor der Einmündung der Industriestraße auf den Ziegelweg.

Das Projekt des grundhaften Ausbaus der Industriestraße umfasst auch Ausgleichspflanzungen für die Fällung kranker Pappeln, die zudem zu dicht am Gehweg und an der Straße gestanden hatten. Nicht nur an der Straße selbst, sondern auch auf der Böschung Auerstraße/Ziegelweg wurden Bäume gepflanzt; ebenso Obstgehölze auf



Die 3 Mio. Euro förderfähigen Kosten werden zu 90 % mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes

einer Ausgleichsfläche hinter der Weinbergstraße.

Nach zweijähriger Bauzeit kann die Straße, die in Zukunft auch als Zubringer aus dem Stadtzentrum zur S84n dienen wird, nunmehr am 3. Juli 2020 für den Verkehr freigegeben werden.

Dass dieses komplexe Projekt planmäßig und ohne größere Zwischenfälle abgeschlossen werden konnte, ist auch der Mitarbeit und Rücksichtnahme von allen Gewerbetreibenden und Baufirmen zu verdanken.

Die Kosten für das Gesamtprojekt Industriestraße betragen ca. 4,7 Mio. Euro inkl. Planung und aller Medien. Davon werden

ca. 3 Mio. Euro als förderfähige Kosten für den Straßenbau anerkannt.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Berichtigung Friedhofsgebührenordnung	5
Elternbeiträge in den Kitas	5/6
Straßenbaumaßnahmen	8/9
Wie neu: Stühle in der Börse	9
Sommerträume in der Villa Teresa	10

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
01.07.2020	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Großer Ballsaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig
Sommerpause			
09.09.2020	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
16.09.2020	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

Beschlüsse des Verwaltungsausschusses vom 17.06.2020

Betreff:

Finanzieller Zuschuss für die Fraktionen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig in der Legislaturperiode 2019-2024
VO/0031N1/19/VA

Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss beschließt, den jährlichen finanziellen Zuschuss für Fraktionsarbeit in Höhe von 2.000,00 EUR neu zu berechnen. Die nach der neuen

Berechnung zu viel ausgezahlten Mittel sind bis 30.06.2020 an die Stadtkasse der Großen Kreisstadt Coswig unter dem Verwendungszweck „Rückzahlung Fraktionszuschuss“ zurückzuzahlen.

Die Fraktionsvorsitzenden bzw. ein von ihnen bestellter Kassenwart führen den Nachweis über die ordnungsgemäße Mittelverwendung im Rahmen des Budgets auf Grundlage der Richtlinien für den finanziellen Zuschuss der Fraktionen des

Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig.

Betreff:

Beschluss über die Annahme von Spenden

VO/0110/20/VA

Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spende zu.

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer erteilten Baugenehmigung als Ersatz der Zustellung nach § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO

Bauvorhaben:

Abbruch Holzbalkone und Neubau von vorgestellten Stahlbalkonen

Grundstück:

Salzstraße 29/29a, Gemarkung Coswig – Flurstück 530/4 + 531/3

Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO (Sächsische Bauordnung) wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der

Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt.

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung wird Folgendes bekannt gemacht:

Das Bauaufsichtsamt der Stadtverwaltung Coswig als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 15. Juni 2020 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen BA/2020/092 erteilt:

(1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben:

„Abbruch Holzbalkone und Neubau von vorgestellten Stahlbalkonen“ wird antragsgemäß erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung:

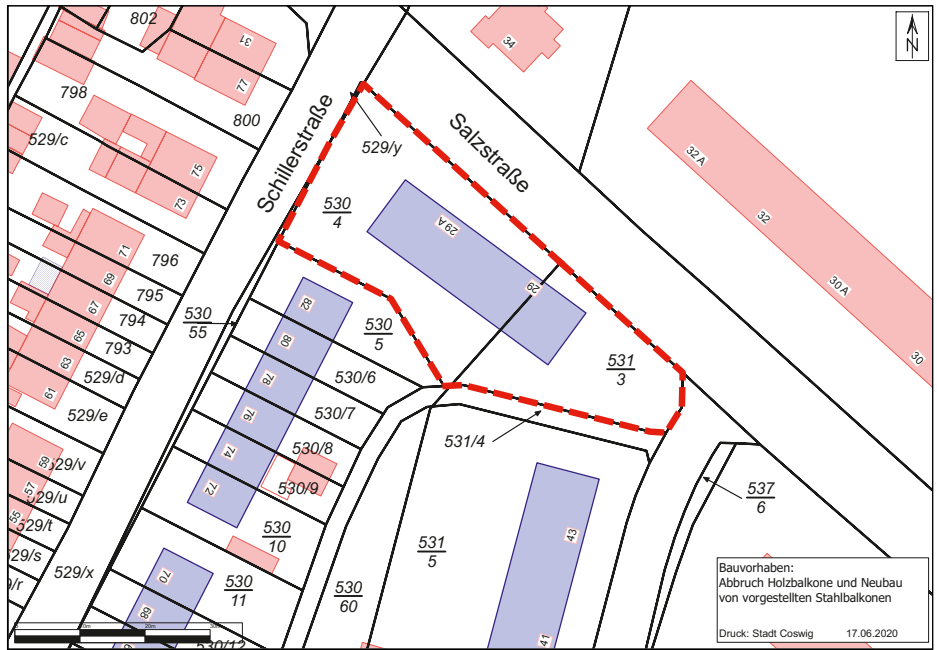
Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig. Gemäß § 212a Baugesetzbuch hat der Widerspruch eines Dritten gegen die bauaufsichtliche Zulassung eines Vorhabens keine aufschiebende Wirkung. Der § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung gilt entsprechend.

Hinweis: Die vollständige Baugenehmigung und die dieser Genehmigung zugrunde liegende Bauakte können durch

die betroffenen Nachbarn im Bauaufsichtsamt der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, während der Sprechzeiten montags, dienstags und donnerstags 9.00 bis 12.00 Uhr sowie dienstags 13.00 bis 18.00 Uhr und donnerstags 13.00 bis 17.00 Uhr eingesehen werden.

Coswig, 16.06.2020

Katja Schneider
Fachgebietsleiterin Bauaufsichtsbehörde



Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer erteilten Baugenehmigung als Ersatz der Zustellung nach § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO

Bauvorhaben:
Abbruch Holzbalkone und Neubau von vorgestellten Stahlbalkonen

Grundstück:
Fichtestraße 41/43, Gemarkung Coswig – Flurstück 531/5

von vorgestellten Stahlbalkonen“ wird antragsgemäß erteilt.

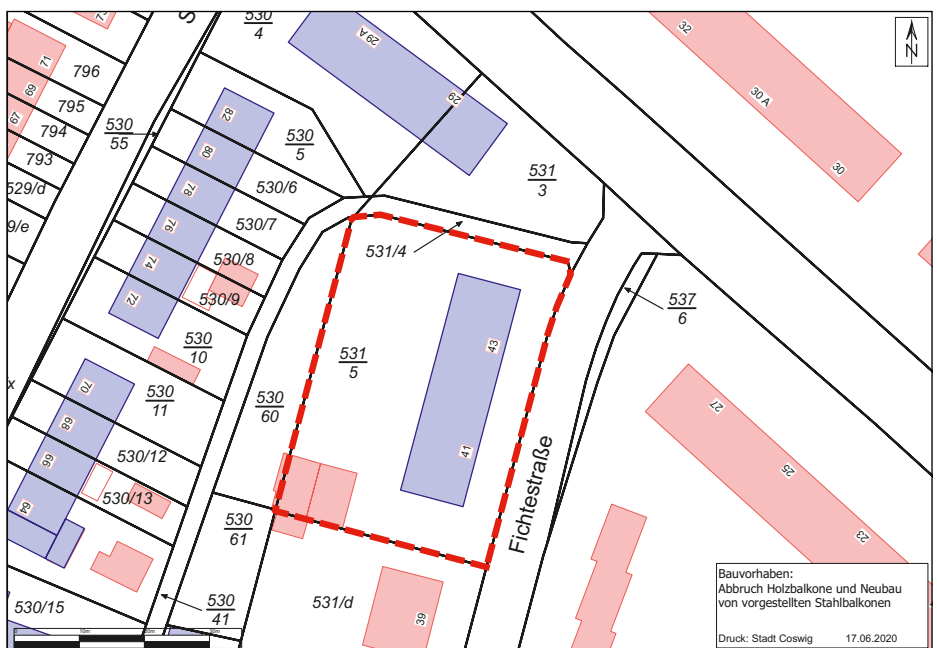
Rechtsbehelfsbelehrung:
Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift ein-

zulegen bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig. Gemäß § 212 a Baugesetzbuch hat der Widerspruch eines Dritten gegen die bauaufsichtliche Zulassung eines Vorhabens keine aufschiebende Wirkung. Der § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung gilt entsprechend.

Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO (Sächsische Bauordnung) wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt.

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung wird Folgendes bekannt gemacht: Das Bauaufsichtsamt der Stadtverwaltung Coswig als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 16. Juni 2020 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen BA/2020/091 erteilt:

(1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben:
„Abbruch Holzbalkone und Neubau



Hinweis: Die vollständige Baugenehmigung und die dieser Genehmigung zugrunde liegende Bauakte können durch die betroffenen Nachbarn im Bauaufsichtsamt der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, während

der Sprechzeiten montags, dienstags und donnerstags 9.00 bis 12.00 Uhr sowie dienstags 13.00 bis 18.00 Uhr und donnerstags 13.00 bis 17.00 Uhr eingesehen werden.

Coswig, 16.06.2020

Katja Schneider

Fachgebietsleiterin Bauaufsichtsbehörde

Öffentliche Bekanntmachung

Beschluss des Städtebaulichen Entwicklungskonzeptes „Spitzgrund 2030“ der Großen Kreisstadt Coswig

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig beschloss in seiner Sitzung am 27.05.2020 das Städtebauliche Entwicklungskonzept (SEKO) „Spitzgrund 2030“ in der Fassung vom 23.04.2020 als Handlungsgrundlage für weitere bauliche und infrastrukturelle Maßnahmen.

Mit dem vorliegenden Konzept wird das Stadtentwicklungskonzept aus dem Jahr 2007, aktualisiert im Jahr 2012, fortgeführt und für den Zeithorizont 2030 fortgeschrieben.

Im Konzept wurden folgende Handlungsfelder bearbeitet:

Bevölkerung und Wohnen:

- Schaffung von seniorengerechten Wohnungen und gleichzeitig
- Schaffung von größeren Wohnungen für künftige junge Familien durch Grundrissänderungen
- Erhalt erschwinglicher Mieten bei Umbaumaßnahmen
- Erhalt von „angemessenem Wohnraum“ für Leistungsempfänger

Grün- und Freiflächen:

- Erhaltung der Freiflächen und Vermeidung der Konkurrenz zu benötigten Stellplatzflächen
- Weitere Gestaltung wohnungsnaher Freiflächen, die für die Bewohner attraktiv nutzbar sind

Nahversorgung/Dienstleistungen:

- Umbau des Dienstleistungszentrums einschließlich barrierefreie Erreichbarkeit

Verkehr und Mobilität:

- Lösung der Stellplatzproblematik, Deckung des derzeitigen bzw. künftig erhöhten Stellplatzbedarfes (Ziel: 1 Wohnung = 1 Stellplatz) z.B. durch mehrere gut im Gebiet verteilte

Parkpaletten/Parkhäuser

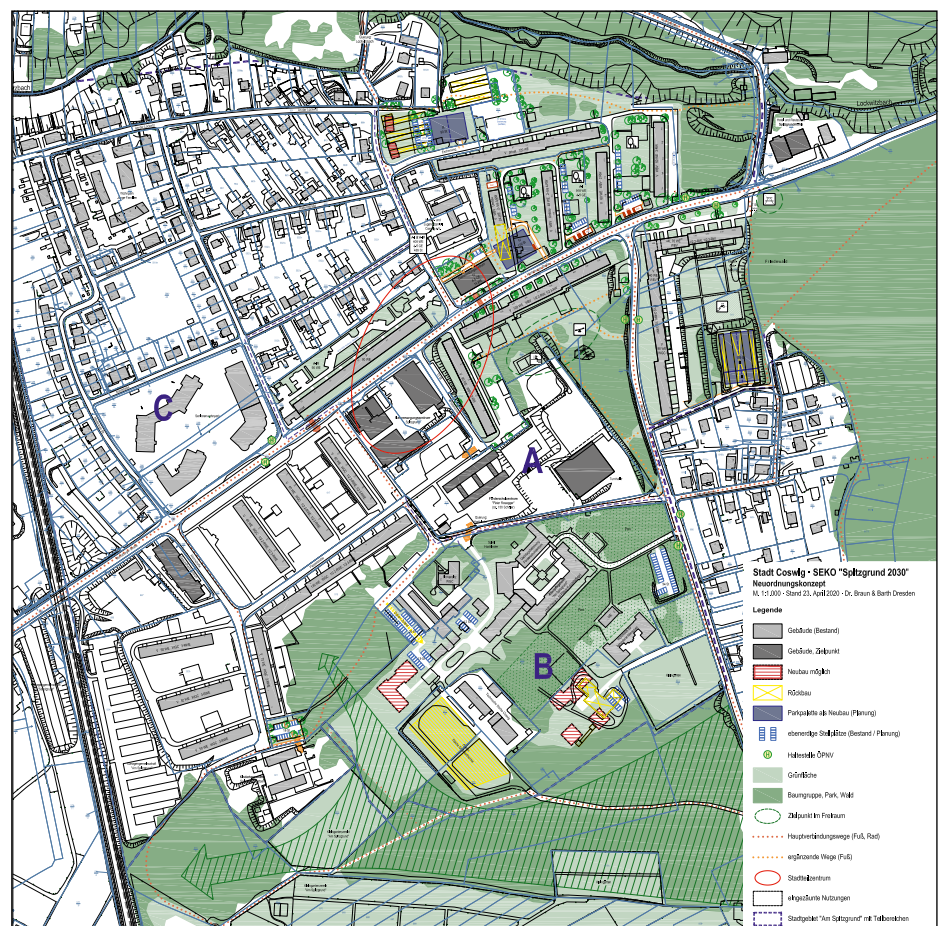
- Prüfung der effektiveren Nutzung der als Flächenkapazitäten zur Verfügung stehenden Garagenhöfe

Die Bevölkerung der ab dem Jahr 1968 errichteten Großwohnsiedlung „Am Spitzgrund“ wird aktuell zu einem Großteil durch Senioren*innen gebildet. Daher besteht zum einen der Bedarf an seniorengerechten Wohnungen mit entsprechendem Wohnumfeld, zum anderen soll das Wohngebiet im genannten Zeithorizont wieder attraktiv für junge Familien werden. Derzeit gibt es eher kleine Wohnungen

ohne Aufzüge, kaum Spielmöglichkeiten und nicht ausreichend Stellplätze für Kfz. Die derzeitige Stellplatzsituation wird als akuter Missstand bewertet und ist im Zeithorizont deutlich zu verbessern.

Die Lage des Stadtteils am Stadtrand, der unmittelbar angrenzende Friedewald, der großzügige Baumbestand, die begrünten Innenhöfe verleihen dem Gebiet ein grünes Image, welches seine Attraktivität begründet und bei Umgestaltung als wertvolles Potenzial bewahrt und ausgebaut werden muss.

Die Altersstruktur im Wohngebiet Spitz-



grund ist unausgewogen. Bei einem Vergleich der Altersstruktur mit der Gesamtstadt Coswig und mit dem Landkreis Meißen zeigt sich, dass die Menschen ab 65 Jahren im Wohngebiet Spitzgrund deutlich stärker vertreten sind. Außerdem sank die Einwohnerzahl von 2007 bis 2019 erheblich. Ohne Steuerung wird die Einwohnerzahl weiter stark rückläufig sein. Um dem damit einhergehenden drohenden Leerstand entgegenzuwirken, ist dringend Zuzug erforderlich. Eine stabile Bevölkerung und eine gute Vermietungssituation können erreicht werden, wenn generationenübergreifend Bewohner vorhanden sind. Der überwiegende Teil der Wohnungen sind jedoch Zweiraumwohnungen und für junge Familien ungeeignet. Die Schaffung von Drei- und Vier-Raum-Wohnungen in Ergänzung zum derzeitigen Angebot insbesondere durch Umbaumaßnahmen im Bestand ist daher ein wichtiges Ziel. Da die Coswiger Wohngebiete „Dresdner Straße“ und „Spitzgrund“ im Umfeld zwischen Radebeul und Meißen die einzigen

Großwohnsiedlungen sind, sind sie sehr gefragt als Wohnstandorte im Niedrigpreissegment.

Im Wohngebiet befinden sich insgesamt 571 Garagen, der Großteil dieser Garagen wurde zu DDR-Zeiten in Eigeninitiative auf städtischem Grund errichtet. Nach 1990 wurde es erforderlich, Garagen und Grundstücke eigentumsrechtlich einheitlich zu behandeln. Die Rahmenbedingungen regelt das 1994 in Kraft getretene Schuldrechtsanpassungsgesetz. Die darin enthaltenen Übergangsregelungen zum Entschädigungsanspruch und zum Kündigungsschutz sind ausgelaufen. Durch den Stadtratsbeschluss der Stadt Coswig vom 21.12.2005 besteht ein besonderer Kündigungsschutz für alle Garagenanlagen innerhalb des Stadtgebiets bis zum 31.12.2025. Die Folge einer Kündigung ab 2026 ist der Übergang des Gebäudeeigentums an den Grundstückseigentümer. Derzeit ist die Stadt Coswig Eigentümerin von einem Großteil der Garagenhöfe

(betrifft 488 Garagen). Die Nutzer sind Mitglieder in Garagengemeinschaften. Zwischen der Stadt Coswig und den Garagengemeinschaften sind Pachtverträge abgeschlossen, die die ausschließliche Unterbringung von Pkw, Motorrädern und Fahrzeuganhängern regelt sowie den Ausschluss einer Entschädigung für die Garagen im Falle einer Kündigung.

Das SEKO „Spitzgrund 2030“ ist im Rathaus der Großen Kreisstadt Coswig, Stadtverwaltung, Fachbereich Bauwesen, 2. Obergeschoss, Karrasstraße 2, 01640 Coswig niedergelegt. Es kann dort während der üblichen Dienststunden durch jedermann eingesehen werden. Das SEKO „Spitzgrund 2030“ ist weiterhin auf der Internetseite www.coswig.de/de/satzungen-stadtrecht.html -> Bauwesen einsehbar.

Coswig, 16.06.2020

Thomas Schubert
Oberbürgermeister

Berichtigung Öffentliche Bekanntmachung

Friedhofsgebührenordnung (FriedhGO) für die Friedhöfe in Brockwitz der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Brockwitz-Sörnnewitz

Leider hat sich im Coswiger Amtsblatt 06/2020 vom 06.06.2020 ein Druckfehler eingeschlichen.

§ 7 Gebührentarif

A. Benutzungsgebühren

I. Gebühren für die Verleihung von Nutzungsrechten an Grabstätten

1. Reihengrabstätten

- 1.1 Sarg- und Urnenbestattungen für Verstorbene vor Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 10 Jahre)

335,00 €

- 1.2 Sarg- und Urnenbestattungen für Verstorbene

ab Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 20 Jahre)

670,00 €

Matthias Quentin
Kirchenvorstand der Ev.-Luth.
Kirchgemeinde Brockwitz-Sörnnewitz

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung Betriebskosten und Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen

Gemäß § 14 Absatz 2 des Sächsischen Gesetzes zur Förderung von Kindern in Tageseinrichtungen (Gesetz über Kindertageseinrichtungen – SächsKitaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Mai 2009, zuletzt geändert am 14. Dezember 2018, hat die Große Kreisstadt Coswig jährlich die durchschnittlichen Betriebskosten eines Platzes je Einrichtungsart unter Berücksichtigung der Betreuungszeit, ihre Zusammensetzung und

ihre Deckung zu ermitteln und bekannt zu machen. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete sind gesondert auszuweisen.

Diese Bekanntmachung erfolgt hiermit für die Betriebskosten des Jahres 2019.

Aufgrund § 2 Absatz 3 der Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen vom

27.11.2001, zuletzt geändert durch Änderungssatzung vom 01.01.2017, gelten damit ab 01.09.2020 in Coswig neue Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen und in Kindertagespflege. Die Übersicht enthält die ungekürzten Elternbeiträge.

Unter bestimmten Voraussetzungen werden die Elternbeiträge gemäß § 3 der Elternbeitragssatzung für Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege ermäßigt.

Bekanntmachung nach § 14 Absatz 2 SächsKitaG

Einrichtungsart	Kinderkrippe	Kindergarten	Hort		
tägl. Betreuungszeit	9 h	9 h	6 h		
	Für Coswig ermittelte Werte				
Ø Betriebskosten monatl. je Platz	1.222,05 €	509,19 €	274,96 €		
davon Personalkosten (Pädag. Personal)	971,74 €	404,89 €	218,64 €		
davon Sachkosten	250,31 €	104,30 €	56,32 €		
	Für Coswig ermittelte Werte				
Deckung der Betriebskosten monatl. je Platz					
durch Elternbeiträge (Jahresdurchschnitt)	230,40 €	145,83 €	78,70 €		
durch Landeszuschuss	224,35 €	224,35 €	149,56 €		
durch die Stadt Coswig (inkl. Eigenanteile freier Träger, Ergänzungspauschale Bund)	767,30 €	139,01 €	46,70 €		
gesondert werden ausgewiesen	Für Coswig ermittelte Werte				
	Summe für alle Träger, monatlich				
Abschreibungsaufwand			12.746,18 €		
Zinsaufwand			0,00 €		
Mietaufwand			20.428,89 €		
	je Platz und Monat				
Abschreibungsaufwand	22,34 €	9,31 €	5,03 €		
Zinsaufwand	0,00 €	0,00 €	0,00 €		
Mietaufwand	35,80 €	14,92 €	8,05 €		
Gesamt	58,14 €	24,23 €	13,09 €		
Einrichtungsart	Kindertagespflege 9 h				
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	95,24 €		Deckung pro Platz durch		
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 01.06.2019 Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten	530,42 €		Landeszuschuss		244,76 €
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII),	1,97 €		Elternbeitrag (ungekürzt)		228,24 €
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	19,57 €		Stadt Coswig		335,04 €
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	21,91 €				
laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)	669,11 €				
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertages- pflege (zBsp. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fachberatung, Fortbildung)	138,93 €				
Kosten für die Kindertagespflege insgesamt	808,04 €				
damit ergeben sich aufgrund der Satzung Elternbeiträge folgende Elternbeiträge für Kitas ab 01.09.2020					
Einrichtungsart	Kinderkrippe	Kindergarten	Hort		
tägl. Betreuungszeit	9 h	9 h	6 h		
(prozentualer Anteil des Elternbeitrages an den Betriebskosten gem. § 3 (1) der Satzung)	23 %	30 %	30 %		
Familie oder eheähn. Gemeinschaft, ältestes/einziges Kind	281,00 €	152,70 €	82,40 €		
sowie folgende Elternbeiträge für Kindertagespflege ab 01.09.2020					
Betreuungsalter	0 bis 3 Jahre	4. Lebensjahr			
tägl. Betreuungszeit	9 h	9 h			
prozentualer Anteil des entsprechenden Elternbeitrages einer Kindertageseinrichtung	100 %	100 %			
Familie oder eheähn. Gemeinschaft, ältestes/einziges Kind	281,00 €	152,70 €			

Coswig, 17.06.2020

Mike Schlagowsky
Fachgebietsleiter Schulen/Kitas/Jugend

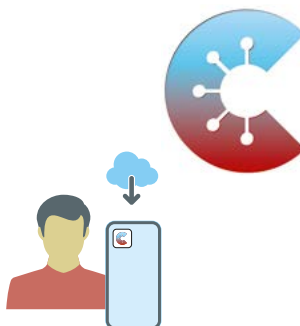


CORONA-WARN-APP AUF EINEN BLICK.

1

DOWNLOAD

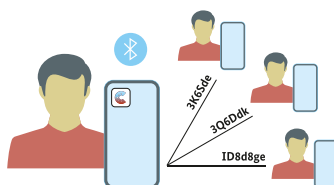
Laden Sie die Corona-Warn-App aus dem App Store oder bei Google Play herunter. Sie müssen keine persönlichen Daten eingeben.



2

RISIKO-ERMITTLUNG

Wenn Sie anderen Menschen nahe kommen, werden über Bluetooth pseudonyme Codes ausgetauscht.



3

WARNUNG

Sobald eine Begegnung der letzten 14 Tage anonym ein positives Testergebnis meldet, werden Sie gewarnt.



4

EMPFEHLUNG

Mit der Warnung gibt Ihnen die App klare Empfehlungen für das weitere Verhalten.



Normale Öffnungszeiten

Bürgerbüro im Rathaus:

Mo – Do 9.00 – 18.00 Uhr
Fr 9.00 – 15.00 Uhr
Sa 9.00 – 12.00 Uhr

Wohngeldstelle, Außenstelle Coswig der Stadtverwaltung Radebeul (Bitte bringen Sie einen eigenen Kugelschreiber mit.)

Di 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Do 9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr

Büro der Stadtwerke Elbtal im Rathaus

Mi 9.00 – 12.00 und 13.00 – 15.00 Uhr
Do 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr

Stadtbibliothek Coswig

Mo 9.00 – 18.00 Uhr
Di 9.00 – 18.00 Uhr
Mi 9.00 – 18.00 Uhr
Do geschlossen
Fr 9.00 – 15.00 Uhr
Sa 9.00 – 12.00 Uhr

Karrasburg Museum Coswig

Di 12.00 – 18.00 Uhr
Do 12.00 – 18.00 Uhr
Sa 14.00 – 18.00 Uhr
So 14.00 – 18.00 Uhr

Vorverkaufsbüro der Börse

Mo 10.00 – 16.00 Uhr
Di 10.00 – 18.00 Uhr
Do 10.00 – 18.00 Uhr
Fr 10.00 – 16.00 Uhr

Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes ist für alle Besucher Pflicht, Desinfektionsmittel für die Hände steht bereit.

Sprechstunde des Friedensrichters

Die nächsten Sprechstunden unseres Friedensrichters finden am

Donnerstag, 09.07.2020 und
Donnerstag, 20.08.2020

im Rathaus statt.

Um die Vereinbarung eines Termins unter 03523 66301 wird gebeten.

Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen

Beratung durch den Mieterverein

Jeden 2. und 4. Montag im Monat von 14.00 – 18.00 Uhr im Coswiger Rathaus, Raum 201.

Terminvereinbarung bitte unter sekretariat@mieterverein-meissen.de oder Telefon 03521 453602

Rechtsberatung erfolgt laut Gesetz nur für Mitglieder. Erklärung der Mitgliedschaft am Beratungstermin möglich. Plausibilitätsprüfung der Betriebs- und Heizkostenabrechnung auch für Nichtmitglieder.

www.mieterverein-meissen.de

Beratung und Info zu Gleichstellungsfragen

Beratung durch Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Coswig, jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10.00 – 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29) zu den Themenbereichen:

- Vereinbarkeit von Familie & Beruf
- Soziales Netz/Anlaufstellen der Stadt Coswig
- Konflikte und Mobbing am Arbeitsplatz
- Sexualisierte Diskriminierung, Belästigung, Gewalt und Stalking
- Gendergerechte Sprache

Fußweg an der Naundorfer Straße repariert



Neben der im letzten Jahr errichteten Bushaltestelle an der Naundorfer Straße am Spielplatz hat der Baubetriebshof Coswig den Fußweg fertiggestellt.

Westlich der Bushaltestelle wurde der Fußweg gepflastert und der Bordsteinverlauf sowie ein Teil der alten Fahrbahn höhenmäßig angepasst. Nun ist die Bushaltestelle auf einem durchgängigen Gehweg sicher zu erreichen. Außerdem wurde die Straßenentwässerung an der Einmündung des Wirtschaftsweges neben dem Spielplatz verbessert.

Damit ist eine weitere Position des diesjährigen Reparaturplanes abgearbeitet.

In Kürze beginnt der Straßenbau auf dem Brunnenweg in Sörnewitz; außerdem erfolgen Gehwegbau an der August-Bebel-Straße sowie die Straßensanierung auf der Joliot-Curie-Straße, der Rosenstraße und der Auerstraße in Höhe Waldstraße.

*Andreas Paluszyk
FG Tiefbau*

Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

Im Rathaus am 22.06.2020 von 14.00 – 17.30 Uhr und am 11.07.2020 von 9.00 – 11.00 Uhr im Beratungsraum 201.
Vor Anmeldung nicht erforderlich.
Claudia Goymann, Versichertenberaterin,
Telefon 03523 702585

Auf der Lindenauer Straße 29 (L 29),
Margit Schnitzer

1. und 3. Mittwoch im Monat, 13.00 – 16.00 Uhr mit Antragstellung,
Terminvereinbarung telefonisch unter
0351 30909154 (Mo – Fr 10.00 – 16.00 Uhr)

Extern: Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla):
Terminvereinbarung telefonisch unter
035243 50907

Baufortschritt auf der Hohensteinstraße



Seit August 2019 baut die Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Radebeul + Coswig mbH den neuen Mischwasserkanal auf der Hohensteinstraße zwischen Salzstraße und Spitzgrund-/Friedewaldstraße, im Anfangsbereich der Salzstraße und im unteren Abschnitt des Lehdenweges. Die Gesamtlänge des Kanalneubaus beträgt 1.035 m.

Der 1. Bauabschnitt von der Salzstraße bis zur Bahnunterführung (ca. 300 m lang) ist schon im Frühjahr fertiggestellt worden; lediglich kleinere Restarbeiten der Pflasterer sind noch abzuschließen.

Der 2. Bauabschnitt (735 m) reicht von der Bahnunterführung bis zur Friedewald-/Spitzgrundstraße und umfasst auch den Einmündungsbereich von Lehdenweg, Garten- und Röntgenstraße. Im Zuge des Kanalbaus werden die vorhandenen Trinkwasserleitungen auf der Hohensteinstraße umverlegt bzw. ausgetauscht.

Zurzeit erfolgt der Bau der Schmutzwasserleitung in Höhe Röntgenstraße und Lehdenweg zeitgleich mit zwei Bautrupps.

Gleichzeitig wird die Trinkwasserleitung in Höhe Gartenstraße gebaut, und anschließend ist der Lehdenweg an der Reihe, damit der Lehdenweg wieder befahren werden kann.

Der weitere Bauablauf sieht vor, dass die Hohensteinstraße zwischen Lehdenweg und Gartenstraße planiert und aufgeschottert wird, um eine provisorische Befahrbarkeit zu ermöglichen. Dabei müssen querende Regenwasserleitungen mit Einläufen verlegt werden. Die Schmutzwasserleitung wird ebenfalls weitergebaut und die Leitungen der Röntgenstraße daran angeschlossen.

Der Einbau der Schwarzdecke von der Eisenbahnbrücke bis zur Gartenstraße erfolgt in der 28. KW. Die Kosten für die Asphaltdecke werden aufgeteilt: nach dem „Verursacherprinzip“ übernimmt die WAB die vom Kanalbau in Anspruch genommenen Flächen und den Rest bezahlt die Stadt Coswig.

Bis Ende August soll alles abgeschlossen sein.

Straße durch den Spitzgrund bis Oktober gesperrt

Voraussichtlich bis 09.10.2020 muss die Straße durch den Spitzgrund voll gesperrt bleiben.

Grund ist die Instandsetzung der Brücke über die Lockwitz im Spitzgrund. Das Kreisstraßenbauamt wird insbesondere den Oberbau sanieren und die Fahrbahn in diesem Bereich erneuern.

Der Verkehr wird über die Spitzgrundstraße in Coswig sowie die Forststraße und

Moritzburger Straße in Weinböhla umgeleitet.

Der Baubereich einschließlich der Brücke ist auch für den Fußgängerverkehr und für Wanderer gesperrt. Sie werden über den parallel verlaufenden Wanderweg entlang der Lockwitz bis zum Rückhaltebecken Teichwiesen geführt.

Olaf Lier

Fachbereich Ordnungswesen

Peppino macht große Ferien

Peppino, der beliebte Wassermann am Elberadweg in Kötzitz, macht in diesem Jahr ganz große Ferien. Aus hygienischen Gründen wird er 2020 nicht an seinem Standort zu finden sein. Der Grund: Es ist leider nicht möglich, ihm in diesem Corona-Jahr mehrmals täglich die Nase zu putzen. Wir freuen uns aber darauf, ihn im Sommer 2021 wieder begrüßen zu dürfen.

Jörg Morgenstern, WAB Coswig GmbH

Stellenausschreibung



In der Stadtbibliothek Coswig Kundinnen und Kunden beraten, neue Bücher und Zeitschriften einsortieren oder bei Veranstaltungen mithelfen.

– Um all diese Aufgaben kümmern sich die Fachangestellten

für Medien- und Informationsdienste.

Wenn du auch Interesse an Literatur hast und aufgeschlossen im Umgang mit Menschen bist, bewirb dich jetzt für eine Ausbildung als

Fachangestellte oder Fachangestellter für Medien und Informationsdienste
Fachrichtung Bibliothek (m/w/d)

– Ausbildungsbeginn ist der 1. September 2020.

– Die praktische Ausbildung findet in der Stadtbibliothek Coswig statt.

– Du besuchst die Berufsschule in Leipzig

– Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Alle Informationen findest du unter

www.bibo-coswig.de

Sende uns Deine aussagekräftige Bewerbung per E-Mail bis zum 15.07.2020 an info@boerse-coswig.de

Thomas Kretschmer/Geschäftsführer
Kulturbetriebsgesellschaft
Meißner Land mbH

Stühle in der Börse bald wie neu



Die 600 Stühle im Ballsaal der Börse sind schon seit der Generalsanierung des Hauses in ständiger Nutzung – das ist mittlerweile 27 Jahre her!

In der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH wurde da-

her gründlich überlegt und gerechnet und schließlich ein Fördermittelantrag auf investive Verstärkungsmittel beim Kulturraum Meißen – Sächsische Schweiz-Osterzgebirge gestellt. Dieser wurde für das Jahr 2020 in voller Höhe bewilligt. Den erforderlichen Eigenanteil übernimmt die Stadt Coswig als Gesellschafter.

Nun entstand im Aufsichtsrat der Gesellschaft die Idee, statt des Kaufs von 600 neuen Stühlen noch einmal zu prüfen, ob eine gründliche Aufarbeitung und Polsterung der vorhandenen möglich und sinnvoll ist. Nach positivem Abwägungsergebnis wird nun das Raumstudio Porst aus Coswig mit dieser Generalüberholung beauftragt.

Thomas Kretschmer
Geschäftsführer Kulturbetriebsgesellschaft
Meißner Land mbH

Finissage: Ausstellung von Friedemann Dietzel



Unsere aktuelle Sonderausstellung „raumgreifend – elementar“ konnte leider nicht wie gewohnt am 13. März 2020 mit einer Vernissage eröffnet werden – der Corona-

Virus hat uns allen eine lange „Kulturabstinenz“ abverlangt.

Seit dem 4. Mai 2020 sind die Werke des Radebeuler Künstlers Friedemann Dietzel endlich zu sehen. Dabei sind Hygieneregeln einzuhalten.

Nun neigt sich die Ausstellungszeit dem Ende entgegen. Um einen würdigen Schlusspunkt zu setzen, wird es am 19. Juli 2020 eine Finissage geben, zu welcher Friedemann Dietzel und der Mu-

siker Frank Nestler ab 15.00 Uhr zeitweise anwesend sind. Die konkrete Gestaltung wird sich nach den dann gültigen Hygienevorschriften richten.

Abhängig von der Wetterlage können Gespräche natürlich auch auf der Außenanlage stattfinden.

Ab dem 20. Juli 2020 geht unser Museum in die Sommerpause, die wir dazu nutzen wollen, einen ersten Teil der Dauerausstellung neu zu gestalten.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Ihr Museumsteam

Öffnungszeiten:

Di, Do: 12.00 – 18.00 Uhr

Sa, So: 14.00 – 18.00 Uhr

Besuch bei einem alten Herrn



Früh am Morgen des 2. Juni 2020 machten wir uns auf den Weg nach Hamburg, um einen alten Herrn zu besuchen. Er befindet sich zurzeit dort in einer Reha-Maßnahme. Es bot sich uns ein sehr interessantes, beeindruckendes Bild eines zerlegten über 120-Jährigen, der uns ohne Scheu stolz sein Innenleben zeigte. Die Rede ist von dem Steinway-Flügel, der 2010 seinen Weg in die Villa Teresa fand und sich nun

im Eigentum des Fördervereins der Villa befindet. Er ist handschriftlich mit der Aufschrift „6.11.1898, Elberfeld, Eugen d'Albert“ versehen, hat ihn also über Jahrzehnte in seinem Pianisten- und Komponistenleben begleitet.

Jetzt befindet er sich also seit einigen Wochen in Hamburg, wo ihn die Spezialisten der „Klangmanufaktur Hamburg“ mit ihrem Leiter Oliver Greiner auf Herz und

Nieren prüfen und notwendige Restaurationsarbeiten sehr behutsam vornehmen. Wir waren beeindruckt von der Arbeit dieser Spezialisten für alte Steinway-Flügel – und ebenso vom Inneren unseres alten Herrn.

Bei den Arbeiten wurde durch Zufall auch ein interessantes kleines Detail entdeckt: Der Flügel wurde vom Finanzamt Starnberg mit Datum 10.12.1934 mit einem „Kuckuck“ versehen! Das war zwei Jahre nach d'Alberts Tod. Vielleicht lässt sich dadurch wieder ein Detail des weiteren Schicksals des Instruments erkunden.

Noch auf der Heimreise schwirrten Begriffe im Kopf herum, wie Resonanzboden, Gussplatte, Stimmstock, Spielwerk, Steg, Hammerköpfe, Silie, Dämpfung ... Beeindruckend war der Tag für uns vom Vereinsvorstand! Ein einzigartiges Instrument wird in unserer Villa Teresa wieder erklingen und viele Musiker und ein großes Publikum erfreuen. Da sind wir nun ganz sicher.

*Brigitte Köhler
Teresa Carreño und Eugen d'Albert
Gesellschaft Coswig e.V.*

Coswiger Sommerträume



Informieren Sie sich gern an Ort und Stelle über unser Projekt und über weitere Möglichkeiten, die Flügelsanierung zu unterstützen!

Noch bis zum 30. August 2020 ist der Park der Villa Teresa sonntags von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet – dort gibt es **Coswiger Sommerträume** und ein **Parkcafé**.

28.06., 17.00 Uhr
Philharmonisches Kammerorchester
Dresden

Die Konzerte an den anderen Sonntagen beginnen immer 15.00 und 17.30 Uhr:
05.07. Klavierrezital Claire Huangci
19.07. Peter Rösler spielt Beethoven
02.08. Ragna Schirmer: Goldbergvariationen
16.08. Konzert im Rahmen des Pianoforte Festes Meißen
30.08. Eine Pilgerfahrt zu Beethoven mit Steffi Böttger (Rezitation),

Konstanze Hollitzer und Christian Hornef (Klavier zu vier Händen)

*Christiane Böttger
Kulturbetriebsgesellschaft
Meißner Land mbH*



Bürgerakademie Coswig

Am Donnerstag, 9. Juli 2020, 15.00 Uhr findet die nächste Vorlesung der Bürgerakademie Coswig im Gesellschaftssaal der Börse statt.

Kristin Schreiter, Verbraucherzentrale Sachsen, spricht über das Thema „Abzockern auf der Spur – Verlockende Angebote und blumige Versprechen, die viel zu schön klingen, um wahr zu sein“.

Brockwitzer Musiksommer 2020

Am Freitag, 10. Juli 2020, 19.30 Uhr geben Ulrike Titze und Jan Katzschke ein Konzert „Sine titulo: Barockvioline und Cembalo“ in der Barockkirche Brockwitz.

Zugunsten der Musiker wird an der Abendkasse ein Eintrittsgeld von 15 Euro erhoben (bis 14 Jahre frei). Platzgarantie nur durch vorherige telefonische Anmeldung im Pfarramt Brockwitz: 03523 71744. Geltende Abstands- und Hygienevorschriften sind bitte einzuhalten, inkl. Teilnehmerliste.

Alte Kirche geöffnet

Schauen Sie doch mal herein! Gerade in einer so unruhigen Zeit wie jetzt, ist es wohlthuend, einen Raum zu finden, der die

Gedanken zur Ruhe bringt. Dafür ist unsere Alte Kirche auf dem Ravensburger Platz ein guter Ort.

Vom 15. Juni bis zum 12. September 2020 steht sie wieder für ihre Besucher offen: montags bis freitags von 10.00 – 14.00 Uhr und sonnabends von 16.00 – 18.00 Uhr.

Sie können still verweilen, schauen oder lesen – ehrenamtliche Helfer erzählen Ihnen auf Wunsch auch gern etwas über unser reich mit Bildern ausgestattete Kleinod. Es können kleine oder größere Mitbringsel erworben werden.

Am Sonntag, 13. September 2020, ist letztmalig geöffnet – zum Tag des offenen Denkmals.

Wir freuen uns auf Sie!

*Hanna und Matthias Hartig
im Namen der Ev.-Luth. Kirchgemeinde
Coswig*



Historische Spitzgrundmühle: Gästeliebling im Elbland

Im Wettbewerb „Gästelieblinge 2020“ des Landestourismusverbandes hat das Coswiger Traditions- und Gasthaus als Regionalsieger Elbland in der Kategorie Hotel abgeschnitten!

818 Unternehmen erfüllten die Teilnahmevoraussetzungen des Landestourismusverbandes Sachsen für die drei Kategorien Hotel, Pension/Gasthof sowie Ferienwohnung. Anhand der Bewertungen auf ausgewählten Online-Portalen wurden daraus die beliebtesten Unterkünfte ermittelt. Die

Landessieger werden zum Jahresende feststehen.

Mit 4,3 Sternen ist die Spitzgrundmühle beim Suchdienst Google bewertet. Das entspricht der Note „sehr gut“. Beim Buchungsportal Booking.com erreicht das Restaurant und Hotel 8,9 von zehn Punkten.

Herzlichen Glückwunsch in den Spitzgrund!



Impressum

Coswiger Amtsblatt, 10. Jahrgang

Herausgeber

Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Thomas Schubert
E-Mail amtsblatt@stadt.coswig.de
www.coswig.de

Gesamtherstellung

Satztechnik Meissen GmbH
Am Sand 1 c · 01665 Nieschütz
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung

MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage 12.085

Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meissen GmbH · Wolfgang Fesl
Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 11.07.2020.

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Dürrejahr 2020? Tipps für Gartenfreunde

2020 könnte je nach Sommerwitterung das dritte Dürrejahr in Folge werden. Eine vergleichbar kritische Situation hat es seit Beginn der Messungen in Deutschland noch nie gegeben.

Aufgrund der bis in große Tiefen ausgetrockneten Böden ist auch in diesem Jahr

mit bedeutenden Schäden in Wald und Garten zu rechnen.

Konkrete, auf diese Dürresituation bezogene „Gärtnerische Empfehlungen“, insbesondere für die Haus- und Kleingartenbesitzer in unserer Region, und eine

monatlich aktualisierte „Witterungsinfo“ sind auf der Homepage

www.interkulturellergarten-coswig.com zu finden.

Wilfried Kühler, Cornelia Obst
Interkultureller Garten Coswig e.V.

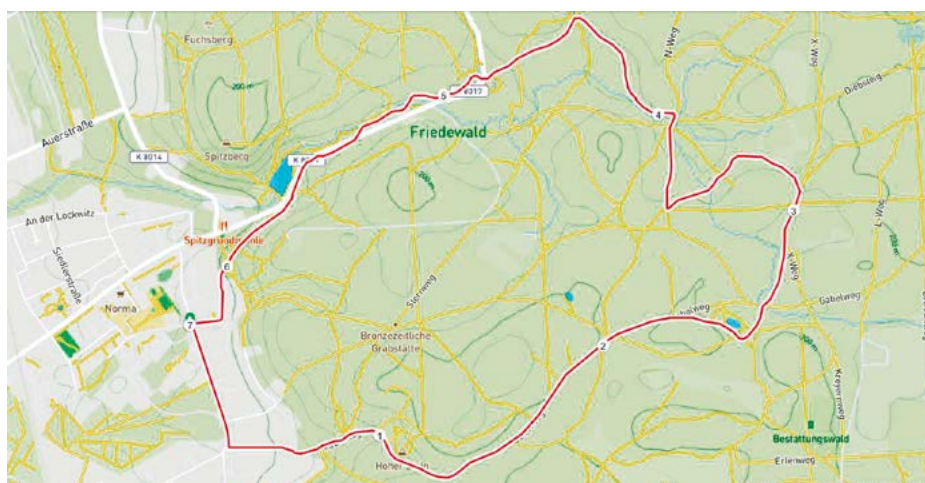
Neu: 6,3 km Crossrunde im Sachsenlaufrevier

Laufsportfreunde des Sachsenlaufteams haben als Alternative zum abgesagten 2020er Sachsenlauf einen 6,3 km langen Rundkurs markiert. Dieser Kurs läuft bis Kilometer 2,2 auf der Original-Sachsenlaufstrecke und bietet ab dem Seerosenteich auch den Crossläufern die gewünschte Abwechslung. Start und Ziel sind traditionell auf der Friedewaldstraße, Ecke Sachsenlaufweg. Die Strecke ist grob mit Sägespänen und teilweise durch kleine Schilder markiert.

Unter Beachtung der aktuell geltenden Hygieneregeln kann der Kurs einzeln oder in Kleingruppen absolviert werden. Die bei Straßenquerungen erforderliche Achtsamkeit wird vorausgesetzt.

Teilnahme und selbst gestoppte Zeiten (also auch Wanderer und Walker) können in einer Teilnehmer-Ergebnisliste erfasst und eingesehen werden.

Dazu genügt eine Info per E-Mail an meldebuero@sachsenlauf.de. Hier wer-



den die Angaben in die Liste übertragen (Sportart, Name, Ort bzw. Verein oder Schule, Zeit, Alter, Sonstiges).

Die Runde kann einmal als Singletrail (6,3 km) oder zweimal als Doubletrail (12,6 km) absolviert und erfasst werden.

Teilnahme und Erfassung sind ab sofort bis voraussichtlich Ende August möglich.

Weitere Infos unter: www.sachsenlauf.de

Victor Berger
TUS Coswig 1920 e.V., LG Sachsenlauf

Angebote der Volkshochschule



Das aktuelle Kursangebot der Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V. finden Sie jederzeit auf www.vhs-LKmeissen.de

Hier ein Auszug mit demnächst beginnenden Kursen in der Zweigstelle Coswig, Kötitzer Straße 30 a:

Kursnummer	Kurs-Titel	Ort	Beginn	Uhrzeit
20A194003	Wer wagt, gewinnt – Imker sein	Radebeul	27.06.2020	09.00
20C315010	Qigong – Schnupperworkshop	Coswig	27.06.2020	09.00
20A421900	Aussprachetraining Englisch	Radebeul	27.06.2020	09.30
20A264002	Finde deinen Rhythmus – Grundlagen des Trommelns an verschiedenen Instrumenten	Radebeul	27.06.2020	10.00
20C311013	Ein Tag zum Entspannen mit Klangschalen und Entspannungsübungen	Coswig	27.06.2020	15.00

20M421111	Online: Englisch für Frühaufsteher A1, 1. Semester	Onlinekurs	29.06.2020	09.00
20M427312	Online: Italienisch Fortgeschrittene B2, 1. Semester	Onlinekurs	29.06.2020	16.15
20A532212	Smartphones im Alltag – Teil 2	Radebeul	29.06.2020	17.00
20M326202	Powerwalking	Meißen	29.06.2020	17.00
20A421116	Online: Englisch Grundkurs A1, 1. Semester	Onlinekurs	29.06.2020	18.00
20M230114	Änderungs- und Repariernähen mit der Nähmaschine	Meißen	29.06.2020	18.00
20M523201	Tabellenkalkulation mit Excel (Aufbaukurs)	Meißen	29.06.2020	18.00
20M421114	Online: Englisch aus Großbritannien A1, 1. Semester	Onlinekurs	29.06.2020	19.15
20A421132	Enjoy English – A1, 3. Semester	Radebeul	30.06.2020	16.45
20M438111	Online: Serbokroatisch Anfänger A1, 1. Semester	Onlinekurs	30.06.2020	16.45
20A230108	Nähkreis	Radebeul	30.06.2020	18.00
20M413311	Online: Deutsch B1, 1. Semester	Onlinekurs	30.06.2020	18.45
20R421213	Online: English emails A2/B1	Onlinekurs	01.07.2020	10.00
20A421224	Englisch A2 Refresher	Radebeul	01.07.2020	10.30
20A421410	Online: Proficiency in English B2/C1	Onlinekurs	01.07.2020	16.00
20R421311	Online: Englisch aus Großbritannien B1, 1. Semester	Onlinekurs	01.07.2020	16.30
20R421313	Online: Pimp up your English grammar B1	Onlinekurs	01.07.2020	18.15
20A421901	Aussprachetraining Englisch	Radebeul	04.07.2020	09.30
20A427213	Online: Iniziamo il sabato leggendo i gialli (A2)	Onlinekurs	04.07.2020	10.30
20M413000	Online: Deutsch Grammatik intensiv A2 – B2	Onlinekurs	06.07.2020	08.30
20A413000	Online: Wirtschaftsdeutsch – German-Business B2	Onlinekurs	06.07.2020	10.45
20M427112	Online: Italienisch Anfänger A1, 1. Semester	Onlinekurs	06.07.2020	17.30
20A421223	Englisch Grundkurs A2, 2. Semester	Radebeul	06.07.2020	17.45
20A425162	Spanisch Grundkurs A1, 6. Semester	Radebeul	06.07.2020	17.45
20R462112	Online: Ungarisch Crash-Kurs für den Urlaub – Anfänger	Onlinekurs	07.07.2020	13.00
20A312106	Pilates für Anfänger und Wiedereinsteiger	Radebeul	07.07.2020	16.15
20A312107	Pilates für Wiedereinsteiger	Radebeul	07.07.2020	17.30
20C222004	Handlettering Schnupperkurs	Coswig	07.07.2020	18.00
20A312205	Pilates Aufbaukurs	Radebeul	07.07.2020	18.45
20R421112	Online: Englisch für Senioren mit Internetzugang A1, 1. Semester	Onlinekurs	08.07.2020	11.00
20A333004	BBP meets Fatburner	Radebeul	08.07.2020	19.00
20R421113	Online: Englisch Grundkurs A1, 1. Semester	Onlinekurs	09.07.2020	19.30
20A145003	Grillkurs	Radebeul	10.07.2020	17.00
20R427311	Online: Italienisch für den Urlaub	Onlinekurs	10.07.2020	18.00

EP:K&G media
ElectronicPartner
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice




- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa 9-12 Uhr



Abriss, Tief- & Landschaftsbau
Tiefbau • Pflasterbau
Uwe Schick Tanz

Suche Mitarbeiter!

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig
Tel.: 03523/534622
Fax: 03523/534623
Mobil: 0172/2644484
E-Mail: uwe814@t-online.de



TEICHMANN-RECYCLING OHG
Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern

Industriestraße 23 · 01640 Coswig
Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09
www.teichmann-recycling.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr



Baumeister Wolf



- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf

Naundorfer Straße 23
01640 Coswig

Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

STADTWERKE elbtal

Unser  Onlineservice: einfach und schnell und übersichtlich.

Ab sofort alles rund um Ihre Energie bequem online erledigen – jederzeit und überall:

- Zählerstände mitteilen
- Abschläge anpassen
- Rechnungen einsehen
- Vertragsdaten ändern
- Rechnungen und Informationen auf Wunsch per E-Mail erhalten

www.stadtwerke-elbtal.de/onlineservice

Stadtwerke Elbtal GmbH • Neubrunnstr. 8 • 01445 Radebeul

Achtung:
Mehrwertsteuer sinkt!
Jetzt anmelden und online
Zählerstand zum 30.06. melden.



Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.

WIR SUCHEN SIE!**Teamassistent Eventorganisation (m/w/d)**

Für die Planung und Organisation von Kundenveranstaltungen nach der Corona-Krise suchen wir einen flexiblen, belastbaren, handwerklich geschickten und begeisterungsfähigen Mitarbeiter. Eine Ausbildung als Veranstaltungskaufmann/-frau ist hilfreich, aber keine Bedingung. Sie sind praktisch veranlagt und besitzen fundierte PC-Kenntnisse, ein gutes Organisationstalent sowie eine strukturierte Arbeitsweise. Wir bieten Ihnen eine Festanstellung in Vollzeit in einem kreativen Team.

Bewerbung bitte an info@satztechnik-meissen.de

1.7.2000 1.7.2020

Anlässlich unseres
20-jährigen
Firmenjubiläums
bedanken wir uns
bei unseren Kunden
und Geschäftspartnern
für die gute
Zusammenarbeit und
das entgegengebrachte
Vertrauen.

Elektroinstallation + Trockenbau + Lichtvouten



**Matthias
Lausch**

Meister Elektrotechniker-Handwerk
Heinrich-Heine-Weg 26
01640 Coswig
Telefon/Fax 03523 72883
Mobil 0172 3762247



RENOVIERUNG

Farbanstriche · Tapezierung
Bodenverlegung · Trockenbau

Die Vollmaler

Maler & Innenausbau Michael Voll

Tel. 0173 - 370 62 48
voll-korrekt@web.de
www.die-vollmaler.de

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla

Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



Tag & Nacht
0351/830 18 47

Familienunternehmen
fachgeprüfter Bestatter

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium Durchwahl		453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243 - 47 48 49
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!





Starke

Dresdner Str. 73, 01640 Coswig



PROJEKT IN KINDERTAGESSTÄTTE SONNENKÄFER

Gemüsebeete lassen Hoffnung sprießen

Mit den Händen in der Erde buddeln, Setzlinge eingraben, Pflanzen gießen. Kinder lieben das und lernen dabei mit viel Spaß eine ganze Menge – nicht nur über Karotten und Kopfsalat. Auch in Corona-Zeiten führt die Hamburger EDEKA Stiftung daher das Projekt „Gemüsebeete für Kids“ fort: Jetzt wurde auch in der **Kindertagesstätte Sonnenkäfer** ein Gemüsebeet bepflanzt. So konnten die Kleinen in die Pflege der Beete einsteigen und altersgerecht lernen, wo das Gemüse herkommt. Mit Rat und Tat unterstützt dabei EDEKA Starke aus Coswig. EDEKA Starke ist Pate des Projekts „Gemüsebeete für Kids“ der EDEKA Stiftung.

Aus Liebe zum Nachwuchs
Wir sind Pate!



Gemüsebeete für Kids

Pflanzen säen, Wissen ernten!

Ernährungsexperte, Anpflanzhelfer und Gießkannenträger – voller Tatendrang engagieren wir uns im Rahmen des Projekts „**Gemüsebeete für Kids**“ der EDEKA Stiftung. Gemeinsam legen wir Hochbeete in Kindergärten an und zeigen, was Pflanzen zum Wachsen brauchen.

Lernen Sie uns kennen. Mehr Infos unter www.edeka-stiftung.de



10-fach Punkte
auf unser Obst- & Gemüse-sortiment

Unser Treuebonus für Sie!

Punkte dich glücklich
Deutschland Card



Aus Liebe zum Nachwuchs.

Coupon beim Bezahlen zusammen mit Ihrer DeutschlandCard an der Kasse vorlegen, dann erhalten Sie 10-fach Punkte auf das Obst- und Gemüsesortiment. Pro Einkauf nur ein Coupon einlösbar. Keine Barauszahlung möglich! Nicht mit anderen Coupon-Aktionen kombinierbar! Ausgenommen bereits reduzierte Waren. Dieser Coupon kann nur im EDEKA Starke in Coswig eingelöst werden.

Gültig vom 25.06.2020 bis 11.07.2020



9941002104901

Impressum: EDEKA Nordbayern-Sachsen-Thüringen Stiftung & Co. KG, Edekastraße 3, 97228 Rottendorf, HRA 61642, Amtsgericht Würzburg.
www.edeka.de/nordbayern, Email: nst-kundenservice@edeka.de, Kundenhotline 0800-0033352. Wir haben uns für diesen Zeitraum ausreichend bevorratet. Bitte entschuldigen Sie, wenn die Artikel aufgrund der großen Nachfrage dennoch im Einzelfall ausverkauft sein sollten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Serviovorschläge, ohne Deko.

Wir ♥ Lebensmittel

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7.00 bis 20.00 Uhr

